

ORIENTALIA CHRISTIANA ANALECTA

299

---

---

COLOFONI ARMENI A CONFRONTO

LE SOTTOSCRIZIONI DEI MANOSCRITTI IN AMBITO  
ARMENO E NELLE ALTRE TRADIZIONI SCRITTORIE  
DEL MONDO MEDITERRANEO

Atti del colloquio internazionale  
Bologna, 12-13 ottobre 2012

E X T R A C T A

a cura di

Anna Sirinian, Paola Buzi, Gaga Shurgaia



PONTIFICIO ISTITUTO ORIENTALE  
PIAZZA S. MARIA MAGGIORE, 7  
I-00185 ROMA  
2016

# ORIENTALIA CHRISTIANA ANALECTA

---

---

EDITOR

Edward G. Farrugia, S.J.

EDITORIAL BOARD

Giuseppe Conticello, Bert Groen,  
Christian Hannick, Gianpaolo Rigotti

WITH

the Professors of the Pontifical Oriental Institute

MANAGING EDITOR

Jarosław Dziewicki

*All correspondence concerning manuscripts should be addressed to the Editor;  
all other correspondence to the Managing Editor.*

© 2016 Pontificio Istituto Orientale, Roma.  
All rights reserved.

ISSN 1590-7449  
ISBN 978-88-7210-393-7



ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA  
DIPARTIMENTO DI STORIA CULTURE CIVILTÀ



**SAPIENZA**  
UNIVERSITÀ DI ROMA

Dipartimento di Storia Culture Religioni



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

**Dipartimento di Studi sull'Asia  
e sull'Africa Mediterranea**



**AIEA**

ASSOCIATION INTERNATIONALE  
DES ÉTUDES ARMÉNIENNES

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՌԵՍՈՒՐՍԵՐՈՒ  
ՄԻՋԱԳԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

ՀՈՍՐԸ



Congregazione  
per le Chiese Orientali

Pontificio Consiglio  
per la Promozione  
dell'Unità dei Cristiani

Finito di stampare nel mese di dicembre 2016  
dalla Tipolitografia 2000 s.a.s. di De Magistris R. & C.  
00046 Grottaferrata (Roma); via Trento, 46  
tel.-fax 06.9412460

## SOMMARIO

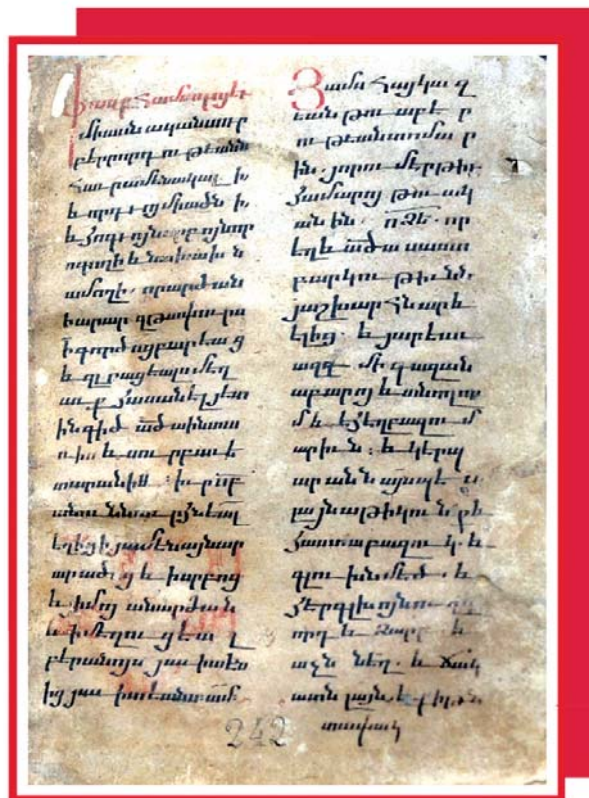
|   |     |
|---|-----|
| Introduzione . . . . .  | 7   |
| Programma del colloquio . . . . .   | 11  |
| <i>A r m e n i a c a</i>  |     |
| ANNA SIRINIAN, Caratteristiche dei colofoni armeni e un gruppo in particolare: i colofoni della critica alle autorità politiche e religiose . . . . . | 13  |
| KHACHIK HARUTYUNYAN, Gli antroponomi nei colofoni armeni: gruppi semantici e nuovi nomi . . . . .   | 47  |
| THEO MAARTEN VAN LINT, Armenian Colophons in Verse, 1641-1660 . . . . .   | 73  |
| MARCO BAIS, Notizie sulla tassazione mongola nei colofoni armeni . . . . .  | 85  |
| ALESSANDRO ORENGO, Scrittori armeni di periferia: il caso di Livorno . . . . .  | 99  |
| <i>G e o r g i c a</i>  |     |
| GAGA SHURGAIA, Colophon e archeologia del codice . . . . .  | 113 |
| KETEVAN ASATIANI, Different types of Georgian colophons in the Georgian and Armenian manuscripts at Tbilisi National Centre of Manuscripts . . . . .  | 193 |
| <i>C o p t i c a</i>  |     |
| PAOLA BUZI, Titoli e colofoni: riflessioni sugli elementi paratestuali dei manoscritti copti saidici . . . . .  | 203 |
| PHILIPPE LUISIER, S.J., Les colophons des manuscrits bohairiques conservés à la Bibliothèque Vaticane. Notes de lecture . . . . .                     | 219 |
| <i>A e t h i o p i c a</i>  |     |
| ALESSANDRO BAUSI, I colofoni e le sottoscrizioni dei manoscritti etiopici . . . . .   | 233 |
| <i>S y r i a c a</i>  |     |
| EMIDIO VERGANI, Colofoni siriaci della Biblioteca Ambrosiana. Scritte e annotazioni . . . . .   | 261 |
| <i>A r a b i c a</i>  |     |
| ARIANNA D'OTTONE, Il colofone nei manoscritti arabo-islamici. Alcune note . . . . .   | 297 |
| <i>H e b r a i c a</i>  |     |
| MAURO PERANI, I colofoni dei manoscritti ebraici: tipologia, formule e caratteri specifici . . . . .  | 347 |
| <i>I r a n i c a</i>  |     |
| ANGELO MICHELE PIEMONTESE, La geometria scrittoria in colophon di codici persiani . . . . .   | 383 |
| <i>T u r c i c a</i>  |     |
| JAN SCHMIDT, Colophons in Islamic Ottoman Manuscripts . . . . .   | 407 |
|   |     |
| I. Indice biblico . . . . .   | 418 |
| II. Indice dei manoscritti . . . . .  | 419 |
| III. Indice dei nomi e delle cose . . . . .   | 425 |

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉTUDES ARMÉNIENNES  
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՌԻՍՈՒՄՆԵՐՈՒ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

## Workshop

Le sottoscrizioni dei manoscritti in ambito armeno  
e nelle altre tradizioni scrittorie del mondo mediterraneo

Bologna, 12 e 13 ottobre 2012



DIPARTIMENTO DI PALEOGRAFIA E MEDIEVISTICA